

397

Memorial
des
Großherzogthums Luxemburg.



MEMORIAL
DU
GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Zweiter Theil.
Öffentliche Acte
verschiedener Art und nichtamtliche
Mittheilungen.

Nº 45.

SECONDE PARTIE.
ACTES PUBLICS DIVERS
ET PUBLICATIONS NON OFFICIELLES

Mittwoch, 17. August 1864.

MERCREDI, 17 août 1864.

Beschluß, die Eröffnung der Jagd betreffend.

Der General-Director des Innern
und der öffentlichen Bauten;

Nach Einsicht des Art. 3 des Gesetzes vom 7.
Juli 1845 über die Jagd;

Auf den Bericht des Oberförsters en chef vom
12. dieses Monats;

Beschließt:

Art. 1.

Die Eröffnung der Jagd im Großherzogthum
Luxemburg ist auf den nächstkünftigen 26. August
festgesetzt.

Art. 2.

Gegenwärtiger Beschluß soll in den zweiten Theil
des „Memorials“ eingerückt und außerdem in allen
Städten und Gemeinden des Landes bekannt ge-
macht und angeschlagen werden.

Luxemburg den 16. August 1864.

Der General-Director des Innern
und der öffentlichen Bauten,
E. SIMONS.

Arrêté relatif à l'ouverture de la chasse.

LE DIRECTEUR-GÉNÉRAL DE L'INTÉRIEUR ET DES
TRAVAUX PUBLICS;

Vu l'art. 3 de la loi du 7 juillet 1845 sur la
chasse;

Vu le rapport du garde-général en chef des
forêts du 12 de ce mois;

Arrête:

Art. 1^{er}.

L'ouverture de la chasse dans le Grand-Duché
de Luxembourg est fixée au 26 août prochain.

Art. 2.

Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*, se-
conde partie.

Il sera en outre publié et affiché dans toutes les
villes et communes du pays.

Luxembourg, le 16 août 1864.

Le Directeur-général de l'intérieur
et des travaux publics,
E. SIMONS.

Bekanntmachung. — Indigenat.

Aus einer dem Bürgermeister der Stadt Luxemburg am 1. August d. J. abgegebenen Erklärung geht hervor, daß Hr. Adolph Christian Rhäsa, Commis, geboren zu Luxemburg den 30. Juli 1843, die im Art. 9 des Civilgesetzbuches vorgesehene Declaration zur Erlangung der Eigenschaft eines Luxemburgers abgegeben hat.

Luxemburg, den 17. August 1864.

Der General-Director der Justiz,
H. Vannerus.

Avis. — Indigénat.

Il résulte d'une déclaration reçue le 1^{er} août courant par le bourgmestre de la ville de Luxembourg que le sieur Adolphe-Chrétien Rhæsa, commis, né à Luxembourg, le 30 juillet 1843, a fait la déclaration prévue par l'art. 9 du code civil pour avoir la qualité de Luxembourgeois.

Luxembourg, le 17 août 1864.

Le Directeur-général de la justice,
H. VANNERUS.

Bekanntmachung. — Zollwesen.

Die Königlich-Preussische Regierung hat bis auf Weiteres und vorläufig bis zum 1. Januar 1865 die Ausfuhr von Waffen und Munitions-Gegenständen über die Preussische Grenze nach Gallicien, unter Hinweisung auf die im Zollstrafgesetze angedrohten Strafen, verboten.

Luxemburg den 16. August 1864.

Der General-Director der Finanzen,
Ulvesting.